



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Tuesday, 28 September 2021 — No. 209**

**President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis**

---



The Assembly was called to order at 10:00 a.m.

---

### ORDERS OF THE DAY

Moment of reflection

---

#### Government Bills

##### *Report Stage*

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Labour and the Economy on its clause-by-clause consideration of Bill 59, An Act to modernize the occupational health and safety regime, together with the amendments transmitted by Mr. Derraji (Nelligan), Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) and Mr. Gaudreault (Jonquière).

The amendments were declared in order.

A debate arose thereon.

At 12:00 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings until 1:40 p.m.

Accordingly, the debate on consideration of the report was adjourned in the name of Mr. Derraji (Nelligan).

---

The proceedings resumed at 1:40 p.m.

---

28 September 2021

---

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**Statements by Members**

Mr. Lévesque (Chapleau) made a statement to underline the 50th anniversary of École Polyvalente Nicolas-Gatineau.

---

Mr. Birnbaum (D’Arcy-McGee) made a statement to pay tribute to Ms. Katherine “Kate” Le Maistre, outgoing chairperson of the Advisory Board on English Education.

---

Mr. Lemieux (Saint-Jean) made a statement to underline the inauguration of a new fitness room at the sports complex of the municipality of Saint-Blaise-sur-Richelieu.

---

Mr. Émond (Richelieu) made a statement to underline World Tourism Day.

---

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to pay tribute to Ms. Maude Charron, gold medalist in weightlifting at the Olympic Games.

---

**28 September 2021**

---

Ms. McCann (Sanguinet) made a statement to underline the 40th anniversary of the Centre de femmes L'Éclaircie.

---

Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) made a statement to underline the National Day for Truth and Reconciliation.

---

Mr. Lamontagne (Johnson) made a statement to congratulate Ms. Élodie Tessier for her basketball performance at the Paralympic Games in Tokyo.

---

Mr. Chassin (Saint-Jérôme) made a statement to underline the success of the event Je marche pour toi! held to benefit Fondation Pallia-Vie.

---

Ms. Montpetit (Maurice-Richard) made a statement to support the request to grant heritage status to the original bell of Fort-Lorette and of the Église de la Visitation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie.

---

At 1:52 p.m., Ms. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 2:03 p.m.

---

28 September 2021

---

Moment of reflection

**Presenting Papers**

Mr. Legault, Premier, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Ministère du Conseil exécutif.  
(Sessional Paper No. 2783-20210928)

---

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following on behalf of Ms. Guilbault, Minister of Public Security:

The 2020–2021 annual management report of the Commission québécoise des libérations conditionnelles;  
(Sessional Paper No. 2784-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Sûreté du Québec;  
(Sessional Paper No. 2785-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Ministère de la Sécurité publique;  
(Sessional Paper No. 2786-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Bureau du coroner.  
(Sessional Paper No. 2787-20210928)

---

**28 September 2021**

---

Mr. Roberge, Minister of Education, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Ministère de l'Éducation;  
(Sessional Paper No. 2788-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Conseil supérieur de l'éducation.  
(Sessional Paper No. 2789-20210928)

---

Ms. McCann, Minister of Higher Education, tabled the following:

The annuel 2020–2021 annual management report of the Ministère de l'Enseignement supérieur.  
(Sessional Paper No. 2790-20210928)

---

Mr. Fitzgibbon, Minister of Economy and Innovation, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Ministère de l'Économie et de l'Innovation;  
(Sessional Paper No. 2791-20210928)

The consolidated financial statements of the Fonds du développement économique for the fiscal year ending 31 March 2021;  
(Sessional Paper No. 2792-20210928)

The consolidated financial statements of Capital ressources naturelles et énergie for the fiscal year ending 31 March 2021;  
(Sessional Paper No. 2793-20210928)

The financial statements of the Québec Enterprise Growth Fund for the fiscal year ending 31 March 2021.  
(Sessional Paper No. 2794-20210928)

28 September 2021

---

Mr. Girard, Minister of Finance, tabled the following:

The 2020–2021 annual report of the Financial Markets Administrative Tribunal.  
(Sessional Paper No. 2795-20210928)

---

Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Ministère de la Santé et des Services sociaux;  
(Sessional Paper No. 2796-20210928)

The 2020–2021 annual management reports of the following integrated health and social services centres:

Côte-Nord  
(Sessional Paper No. 2797-20210928)

Gaspésie  
(Sessional Paper No. 2798-20210928)

Laval  
(Sessional Paper No. 2799-20210928)

Montréal-Centre;  
(Sessional Paper No. 2800-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James;  
(Sessional Paper No. 2801-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Mauricie-et-du-Centre-du-Québec;  
(Sessional Paper No. 2802-20210928)



28 September 2021

---

The 2020–2021 annual reports on the implementation of the complaints examination procedure, user satisfaction and respect of user rights of the following integrated health and social services centres:

Côte-Nord (Sessional Paper No. 2803-20210928)  
Gaspésie (Sessional Paper No. 2804-20210928)  
Laval; (Sessional Paper No. 2805-20210928)

The 2020–2021 annual report on the implementation of the complaints examination procedure, user satisfaction and respect of user rights of the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Mauricie-et-du-Centre-du-Québec; (Sessional Paper No. 2806-20210928)

The 2020–2021 annual report on the implementation of the complaints examination procedure, user satisfaction and respect of user rights of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James; (Sessional Paper No. 2807-20210928)

The 2020–2021 annual report on the implementation of the complaints examination procedure, user satisfaction and respect of user rights of the Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine. (Sessional Paper No. 2808-20210928)

---

Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Bureau d’audiences publiques sur l’environnement; (Sessional Paper No. 2809-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Ministère de l’Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques. (Sessional Paper No. 2810-20210928)

---

**28 September 2021**

---

Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Director of Criminal and Penal Prosecutions;

(Sessional Paper No. 2811-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Office de la protection du consommateur;

(Sessional Paper No. 2812-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Tribunal administratif du Québec.

(Sessional Paper No. 2813-20210928)

---

Mr. Bonnardel, Minister of Transport, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Ministère des Transports;

(Sessional Paper No. 2814-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Commission des transports du Québec.

(Sessional Paper No. 2815-20210928)

---

Ms. LeBel, Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, and Minister Responsible for Democratic Institutions and Electoral Reform, tabled the following:

The 2020–2021 activity report of the registry of lobbyists;

(Sessional Paper No. 2816-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Secrétariat du Conseil du trésor.

(Sessional Paper No. 2817-20210928)

---

**28 September 2021**

---

Mr. Lacombe, Minister of Families, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Ministère de la Famille.  
(Sessional Paper No. 2818-20210928)

---

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following on behalf of Ms. Girault, Minister of International Relations and La Francophonie and Minister of Immigration, Francization and Integration:

The 2020–2021 annual management report of the Ministère des Relations internationales et de la Francophonie;  
(Sessional Paper No. 2819-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration.  
(Sessional Paper No. 2820-20210928)

---

Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Tribunal administratif du logement;  
(Sessional Paper No. 2821-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Commission municipale du Québec;  
(Sessional Paper No. 2822-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Régie du bâtiment du Québec;  
(Sessional Paper No. 2823-20210928)

The 2019–2020 review of the implementation, within the administration, of the 2018–2022 government strategy to ensure the occupancy and vitality of our territories.  
(Sessional Paper No. 2824-20210928)

---

**28 September 2021**

---

Mr. Lamontagne, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Ministère de l’Agriculture, des Pêcheries et de l’Alimentation.

(Sessional Paper No. 2825-20210928)

---

Mr. Julien, Minister of Energy and Natural Resources, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Ministère de l’Énergie et des Ressources naturelles.

(Sessional Paper No. 2826-20210928)

---

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following on behalf of Mr. Dufour, Minister of Forests, Wildlife and Parks:

The 2020–2021 annual report of the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs;

(Sessional Paper No. 2827-20210928)

The 2020–2021 activity report of the Chief Forester.

(Sessional Paper No. 2828-20210928)

---

Mr. Boulet, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, tabled the following:

The 2020–2021 activity report of the Comité consultatif de lutte contre la pauvreté et l’exclusion sociale;

(Sessional Paper No. 2829-20210928)

The 2020–2021 activity report of the Workforce Skills Development and Recognition Fund;

(Sessional Paper No. 2830-20210928)

**28 September 2021**

---

The 2020–2021 annual management report of the Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale;

(Sessional Paper No. 2831-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Commission des partenaires du marché du travail;

(Sessional Paper No. 2832-20210928)

The 2020 annual management report of the Commission de la construction du Québec.

(Sessional Paper No. 2833-20210928)

---

Ms. Roy, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Ministère de la Culture et des Communications;

(Sessional Paper No. 2834-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Conseil des arts et des lettres du Québec. This document is accompanied by the appendices to the report;

(Sessional Paper No. 2835-20210928)

The 2020–2021 annual report of the Société de la Place des Arts de Montréal;

(Sessional Paper No. 2836-20210928)

The 2020–2021 annual report of the Musée d'art contemporain de Montréal;

(Sessional Paper No. 2837-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Conseil du patrimoine culturel du Québec;

(Sessional Paper No. 2838-20210928)

The 2020–2021 annual management report of the Société de développement des entreprises culturelles;

(Sessional Paper No. 2839-20210928)

The 2020–2021 activity report of the Musée national des beaux-arts du Québec.

(Sessional Paper No. 2840-20210928)

**28 September 2021**

---

Ms. Proulx, Minister of Tourism, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Ministère du Tourisme.  
(Sessional Paper No. 2841-20210928)

---

Ms. Charest, Minister Responsible for the Status of Women, tabled the following:

The administrative management agreement between the Société du Plan Nord and the Minister Responsible for the Status of Women.  
(Sessional Paper No. 2842-20210928)

---

Mr. Carmant, Minister for Health and Social Services, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Office des personnes handicapées du Québec.  
(Sessional Paper No. 2843-20210928)

---

Mr. Caire, Minister Responsible for Access to Information and the Protection of Personal Information, tabled the following:

The 2020–2021 annual activity and management report of the Commission d'accès à l'information du Québec.  
(Sessional Paper No. 2844-20210928)

---

28 September 2021

---

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 13 May 2021 by Mr. Ouellette (Chomedey) on revising the Laval seniors' housing project;  
(Sessional Paper No. 2845-20210928)

The Government's reply to a petition tabled on 25 May 2021 by Mr. Lemay (Masson) on support for municipalities that want to convert golf courses into green spaces;  
(Sessional Paper No. 2846-20210928)

The Government's reply to a petition tabled on 26 May 2021 by Ms. Melançon (Verdun) on building a third elementary school on Île-des-Sœurs;  
(Sessional Paper No. 2847-20210928)

The Government's reply to a petition tabled on 27 May 2021 by Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) on protecting tenants from eviction;  
(Sessional Paper No. 2848-20210928)

The Government's reply to a petition tabled on 27 May 2021 by Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) on holding a debate on maintaining the curfew at the National Assembly.  
(Sessional Paper No. 2849-20210928)

---

The President tabled the following:

A copy of the notice of motion moved by Ms. Montpetit (Maurice-Richard) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 29 September 2021 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.  
(Sessional Paper No. 2850-20210928)

28 September 2021

---

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

Ms. Dorion (Taschereau), together with Ms. St-Pierre (Acadie), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on improving the working conditions of professional artists and cultural workers; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Ms. Hivon (Joliette), together with Mr. Kelley (Jacques-Cartier), Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on enshrining the principle of cultural safety in the Act respecting health services and social services; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services, moved a motion on the changing culture in the health care system; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Kelley (Jacques-Cartier), together with Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on implementing Joyce's Principle; this motion could not be debated for want of unanimous consent.



28 September 2021

---

**Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 100, Tourist Accommodation Act;
- the Committee on Culture and Education, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 96, An Act respecting French, the official and common language of Québec;
- the Committee on Citizen Relations, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 101, An Act to strengthen the fight against maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations as well as the monitoring of the quality of health services and social services;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 49, An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions.

---

The President gave the following notices:

- the Committee on Citizen Relations shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining a petition;
- the Committee on Transportation and the Environment shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining a petition.

28 September 2021

---

**Information on the Proceedings of the Assembly**

The President informed the Assembly that on Wednesday, 29 September 2021, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Ms. Montpetit (Maurice-Richard).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly acknowledge that for almost three years, Québec has recorded a serious deterioration in its wait times for access to front-line services;

THAT it deplore the fact that the growing number of disruptions in services is a stressor for the patients waiting for medical appointments as well as for the entire population;

THAT it note that emergency room wait times are increasing, despite a reduction of 1 million ambulatory visits;

THAT it deplore the fact that currently in Québec, 146,000 patients are waiting for surgeries;

THAT it note that the number of people waiting for a family physician in Québec has increased by nearly 60% in the last two years, rising to more than 830,000 individuals in July;

THAT it recall that the CAQ government had made the strong commitment to offer a family physician to all Quebecers, with an access time of less than 36 hours, to reduce the average wait time to see an emergency physician to 90 minutes, to continue the 17 pilot projects on patient-nurse ratios and to increase the rate of use of operating rooms;

THAT it note that access to health care in Québec has declined since the CAQ government came to power;

28 September 2021

---

THAT it demand that the Government establish a crisis management unit in order to put an end to disruptions in services in the network;

THAT, lastly, it call on the CAQ government to commit to quickly making the necessary adjustments requested by the various actors in the health network, especially ending mandatory overtime for nurses and establishing safe nurse-to-patient ratios.

---

### ORDERS OF THE DAY

At 3:09 p.m., the President suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 5:20 p.m.

### Government Bills

#### *Report Stage*

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier in the sitting, on the consideration of the report from the Committee on Labour and the Economy on its clause-by-clause consideration of Bill 59, An Act to modernize the occupational health and safety regime, together with the amendments transmitted by Mr. Derraji (Nelligan), Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) and Mr. Gaudreault (Jonquière).

**28 September 2021**

---

The debate being concluded, Ms. Gaudreault, Third Vice-President, put the question on the amendments; at 4:15 p.m., in accordance with the motion carried on 14 September 2021, Ms. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings for no longer than 10 minutes so that a recorded division could be held.

---

The proceedings resumed at 4:21 p.m.

---

In accordance with the motion carried by the Assembly during the sitting of 14 September 2021, Ms. Gaudreault, Third Vice-President, informed the Assembly of the Member for Châteauguay's intention not to participate in the votes on the amendments or in the vote on the report from the Committee on Labour and the Economy.

By leave of the Assembly, Ms. Gaudreault, Third Vice-President, put the question individually on the amendments proposed by Mr. Derraji (Nelligan), Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) and Mr. Gaudreault (Jonquière) and on the reading thereof.

First, the question was put on the amendment proposed by Mr. Derraji (Nelligan) to section 228; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment was negatived on the following vote:

(Division No. **1208** in Appendix)

Yeas: **45** Nays: **71** Abstentions: **0**

## 28 September 2021

---

The question was then put on the amendment proposed by Mr. Derraji (Nelligan) to section 149.1; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment was negated on the following vote:

(Division No. **1209** in Appendix)

Yeas: **35** Nays: **81** Abstentions: **0**

The question was then put on the amendment proposed by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) to section 10; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment was negated on the following vote:

(Division No. **1210** in Appendix)

Yeas: **11** Nays: **71** Abstentions: **34**

The question was then put on the amendment proposed by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) to section 37; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment was negated on the following vote:

(Division No. **1211** in Appendix)

Yeas: **11** Nays: **71** Abstentions: **34**

The question was then put on the amendment proposed by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) to section 146; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment was negated on the following vote:

(Division No. **1212** in Appendix)

Yeas: **18** Nays: **98** Abstentions: **0**

**4255**

## 28 September 2021

---

The question was then put on the amendment proposed by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) introducing section 207.1; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment was negated on the following vote:

(Division No. **1213** in Appendix)

Yeas: **18** Nays: **98** Abstentions: **0**

The question was then put on the amendment proposed by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) to section 222; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment was negated on the following vote:

(Division No. **1214** in Appendix)

Yeas: **18** Nays: **98** Abstentions: **0**

The question was then put on the amendment proposed by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) to section 228; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment was negated on the following vote:

(Division No. **1215** in Appendix)

Yeas: **45** Nays: **71** Abstentions: **0**

The question was then put on the amendment proposed by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) to section 231; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment was negated on the following vote:

(Division No. **1216** in Appendix)

Yeas: **11** Nays: **71** Abstentions: **34**  
**4256**

## 28 September 2021

---

The question was then put on the amendment proposed by Mr. Gaudreault (Jonquière) introducing section 30.1; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment was negated on the following vote:

(Division No. **1217** in Appendix)

Yeas: **18** Nays: **71** Abstentions: **27**

The question was then put on the amendment proposed by Mr. Gaudreault (Jonquière) to section 146; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment was negated on the following vote:

(Division No. **1218** in Appendix)

Yeas: **18** Nays: **98** Abstentions: **0**

The question was then put on the amendment proposed by Mr. Gaudreault (Jonquière) to section 147; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment was negated on the following vote:

(Division No. **1219** in Appendix)

Yeas: **18** Nays: **71** Abstentions: **27**

The question was then put on the amendment proposed by Mr. Gaudreault (Jonquière) to section 226; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment was negated on the following vote:

(Division No. **1220** in Appendix)

Yeas: **18** Nays: **71** Abstentions: **27**

**28 September 2021**

---

Finally, the question was put on the report from the Committee on Labour and the Economy; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The report was concurred in on the following vote:

(Division No. **1221** in Appendix)

Yeas: **72** Nays: **44** Abstentions: **0**

---

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources on its clause-by-clause consideration of Bill 97, An Act to amend the Act respecting energy efficiency and energy conservation standards for certain electrical or hydrocarbon-fuelled appliances.

After debate thereon, the question was put on the report; at 4:52 p.m., in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, Ms. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings for no longer than 10 minutes so that a recorded division could be held.

---

The proceedings resumed at 4:58 p.m.

---

A vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The report was concurred in on the following vote:

(Division No. **1222** in Appendix)

Yeas: **117** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

**4258**



**28 September 2021**

---

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources on its clause-by-clause consideration of Bill 99, An Act to amend mainly the Food Products Act.

After debate thereon, the question was put on the report; at 5:47 p.m., in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, Ms. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings for no longer than 10 minutes so that a recorded division could be held.

---

The proceedings resumed at 5:51 p.m.

---

A vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The report was concurred in on the following vote:

(Division No. **1223** in Appendix)

Yeas: **117** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 29 September 2021 at 9:40 a.m.

In accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1224** in Appendix)

Yeas: **116** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

**28 September 2021**

---

Accordingly, at 5:53 p.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 29 September 2021 at 9:40 a.m.

**FRANÇOIS PARADIS**

*President*

28 September 2021

---

APPENDIX

Recorded Divisions

On the amendment proposed by Mr. Derraji (Nelligan) to section 228:

(Division No. 1208)

YEAS - 45

Anglade (QLP)	Fortin (QLP)	Melançon (QLP)	Rousselle (QLP)
Arcand (QLP)	Gaudreault (PQ)	Ménard (QLP)	Sauvé (QLP)
Arseneau (PQ)	(Jonquière)	Montpetit (QLP)	St-Pierre (QLP)
Barrette (QLP)	Ghazal (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	Tanguay (QLP)
Benjamin (QLP)	Hivon (PQ)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)
Bérubé (PQ)	Kelley (QLP)	Ouellet (PQ)	Weil (QLP)
Birnbaum (QLP)	Labrie (QS)	Ouellette (IND)	Zanetti (QS)
Charbonneau (QLP)	Leduc (QS)	Perry Melançon (PQ)	
Ciccione (QLP)	Leitão (QLP)	Polo (QLP)	
David (QLP)	Lessard-Therrien (QS)	Richard (PQ)	
Derraji (QLP)	Maccarone (QLP)	Rizqy (QLP)	
Dorion (QS)	Marissal (QS)	Robitaille (QLP)	
Fontecilla (QS)	Massé (QS)	Rotiroti (QLP)	

NAYS - 71

Allaire (CAQ)	Émond (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Proulx (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lavallée (CAQ)	(Berthier)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	LeBel (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Girard (CAQ)	(Champlain)	Reid (CAQ)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lecours (CAQ)	Roberge (CAQ)
(Prévost)	Girard (CAQ)	(Les Plaines)	Rouleau (CAQ)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lecours (CAQ)	Roy (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Girault (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	(Montarville)
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Legault (CAQ)	Simard (CAQ)
Boutin (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lemay (CAQ)	Skeete (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Tardif (CAQ)
Caire (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Campeau (CAQ)	Jacques (CAQ)	(Chauveau)	Tardif (CAQ)
Carmant (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	(Chapleau)	Thouin (CAQ)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Martel (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Charette (CAQ)	Lachance (CAQ)	McCann (CAQ)	
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Picard (CAQ)	
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	(Soulanges)	
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dubé (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Proulx (CAQ)	
Dufour (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	(Côte-du-Sud)	

28 September 2021

---

On the amendment proposed by Mr. Derraji (Nelligan) to section 149.1:

**(Division No. 1209)**

**YEAS - 35**

Anglade ( <i>QLP</i> )	David ( <i>QLP</i> )	Melançon ( <i>QLP</i> )	Rizqy ( <i>QLP</i> )
Arcand ( <i>QLP</i> )	Derraji ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	Robitaille ( <i>QLP</i> )
Arseneau ( <i>PQ</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )
Benjamin ( <i>QLP</i> )	( <i>Jonquière</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Sauvé ( <i>QLP</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Ouellette ( <i>IND</i> )	St-Pierre ( <i>QLP</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Perry Mélançon ( <i>PQ</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Ciccone ( <i>QLP</i> )	Maccarone ( <i>QLP</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )

**NAYS - 81**

Allaire ( <i>CAQ</i> )	Émond ( <i>CAQ</i> )	Lafrenière ( <i>CAQ</i> )	Nadeau-Dubois ( <i>QS</i> )
Asselin ( <i>CAQ</i> )	Fitzgibbon ( <i>CAQ</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )
Bachand ( <i>CAQ</i> )	Fontecilla ( <i>QS</i> )	Lamothe ( <i>CAQ</i> )	( <i>Soulanges</i> )
Bélanger ( <i>CAQ</i> )	Foster ( <i>CAQ</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Poulin ( <i>CAQ</i> )
Blais ( <i>CAQ</i> )	Ghazal ( <i>QS</i> )	LeBel ( <i>CAQ</i> )	Proulx ( <i>CAQ</i> )
( <i>Prévost</i> )	Girard ( <i>CAQ</i> )	( <i>Champlain</i> )	( <i>Berthier</i> )
Blais ( <i>CAQ</i> )	( <i>Lac-Saint-Jean</i> )	Lecours ( <i>CAQ</i> )	Proulx ( <i>CAQ</i> )
( <i>Abitibi-Ouest</i> )	Girard ( <i>CAQ</i> )	( <i>Lotbinière-Frontenac</i> )	( <i>Côte-du-Sud</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	( <i>Groulx</i> )	Lecours ( <i>CAQ</i> )	Provençal ( <i>CAQ</i> )
Boulet ( <i>CAQ</i> )	Girault ( <i>CAQ</i> )	( <i>Les Plaines</i> )	Reid ( <i>CAQ</i> )
Boutin ( <i>CAQ</i> )	Grondin ( <i>CAQ</i> )	Leduc ( <i>QS</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )
Bussière ( <i>CAQ</i> )	Guilbault ( <i>CAQ</i> )	Lefebvre ( <i>CAQ</i> )	Rouleau ( <i>CAQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Guillemette ( <i>CAQ</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Campeau ( <i>CAQ</i> )	Hébert ( <i>CAQ</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	( <i>Montarville</i> )
Carmant ( <i>CAQ</i> )	Isabelle ( <i>CAQ</i> )	Lemieux ( <i>CAQ</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Caron ( <i>CAQ</i> )	Jacques ( <i>CAQ</i> )	Lessard-Therrien ( <i>QS</i> )	Simard ( <i>CAQ</i> )
Charest ( <i>CAQ</i> )	Jeannotte ( <i>CAQ</i> )	Lévesque ( <i>CAQ</i> )	Skeete ( <i>CAQ</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	( <i>Chapleau</i> )	Tardif ( <i>CAQ</i> )
Chassin ( <i>CAQ</i> )	Julien ( <i>CAQ</i> )	Lévesque ( <i>CAQ</i> )	( <i>Laviolette-Saint-Maurice</i> )
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Labrie ( <i>QS</i> )	( <i>Chauveau</i> )	Tardif ( <i>CAQ</i> )
Dansereau ( <i>CAQ</i> )	Lachance ( <i>CAQ</i> )	Marissal ( <i>QS</i> )	( <i>Rivière-du-Loup-Témiscouata</i> )
Dorion ( <i>QS</i> )	Lacombe ( <i>CAQ</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Thouin ( <i>CAQ</i> )
Dubé ( <i>CAQ</i> )	Laforest ( <i>CAQ</i> )	Massé ( <i>QS</i> )	Tremblay ( <i>CAQ</i> )
Dufour ( <i>CAQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	McCann ( <i>CAQ</i> )	Zanetti ( <i>QS</i> )

28 September 2021

---

On the amendment proposed by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) to section 10:

**(Division No. 1210)**

**YEAS - 11**

Dorion (QS)	Leduc (QS)	Nadeau-Dubois (QS)
Fontecilla (QS)	Lessard-Therrien (QS)	Ouellette (IND)
Ghazal (QS)	Marissal (QS)	Zanetti (QS)
Labrie (QS)	Massé (QS)	

**NAYS - 71**

Allaire (CAQ)	Émond (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Proulx (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lavallée (CAQ)	(Berthier)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	LeBel (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Girard (CAQ)	(Champlain)	Reid (CAQ)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lecours (CAQ)	Roberge (CAQ)
(Prévost)	Girard (CAQ)	(Les Plaines)	Rouleau (CAQ)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lecours (CAQ)	Roy (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Girault (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	(Montarville)
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Legault (CAQ)	Simard (CAQ)
Boutin (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lemay (CAQ)	Skeete (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Tardif (CAQ)
Caire (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Campeau (CAQ)	Jacques (CAQ)	(Chauveau)	Tardif (CAQ)
Carmant (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	(Chapleau)	Thouin (CAQ)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Martel (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Charette (CAQ)	Lachance (CAQ)	McCann (CAQ)	
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Picard (CAQ)	
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	(Soulanges)	
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dubé (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Proulx (CAQ)	
Dufour (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	(Côte-du-Sud)	

**ABSTENTIONS - 34**

Anglade (QLP)	Derraji (QLP)	Montpetit (QLP)	Sauvé (QLP)
Arcand (QLP)	Fortin (QLP)	Nichols (QLP)	St-Pierre (QLP)
Arseneau (PQ)	Gaudreault (PQ)	Ouellet (PQ)	Tanguay (QLP)
Barrette (QLP)	(Jonquière)	Perry Mélançon (PQ)	Thériault (QLP)
Benjamin (QLP)	Hivon (PQ)	Polo (QLP)	Weil (QLP)
Bérubé (PQ)	Kelley (QLP)	Richard (PQ)	
Birnbaum (QLP)	Leitão (QLP)	Rizzy (QLP)	
Charbonneau (QLP)	Maccarone (QLP)	Robitaille (QLP)	
Ciccone (QLP)	Melançon (QLP)	Rotiroti (QLP)	
David (QLP)	Ménard (QLP)	Rousselle (QLP)	

4263

**28 September 2021**

---

On the amendment proposed by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) to section 37:

**(Division No. 1211)**

*(Identical to Division No. 1210)*

---

28 September 2021

---

On the amendment proposed by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) to section 146:

**(Division No. 1212)**

**YEAS - 18**

Arseneau (PQ)	Ghazal (QS)	Massé (QS)	Zanetti (QS)
Bérubé (PQ)	Hivon (PQ)	Nadeau-Dubois (QS)	
Dorion (QS)	Labrie (QS)	Ouellet (PQ)	
Fontecilla (QS)	Leduc (QS)	Ouellette (IND)	
Gaudreault (PQ)	Lessard-Therrien (QS)	Perry Mélançon (PQ)	
(Jonquière)	Marissal (QS)	Richard (PQ)	

**NAYS - 98**

Allaire (CAQ)	Derraji (QLP)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (QLP)	Dubé (CAQ)	LeBel (CAQ)	(Berthier)
Arcand (QLP)	Dufour (CAQ)	(Champlain)	Provençal (CAQ)
Asselin (CAQ)	Émond (CAQ)	Lecours (CAQ)	Reid (CAQ)
Bachand (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	(Lotbinière- Frontenac)	Rizqy (QLP)
Barrette (QLP)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Roberge (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Foster (CAQ)	(Les Plaines)	Robitaille (QLP)
Benjamin (QLP)	Girard (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Birnbaum (QLP)	(Groulx)	Legault (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Leitão (QLP)	Rousselle (QLP)
(Prévost)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	Roy (CAQ)
Blais (CAQ)	Girault (CAQ)	Lemieux (CAQ)	(Montarville)
(Abitibi-Ouest)	Groncin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Sauvé (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chauveau)	Schneeberger (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Simard (CAQ)
Boutin (CAQ)	Hébert (CAQ)	(Chapleau)	Skeete (CAQ)
Bussière (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Maccarone (QLP)	St-Pierre (QLP)
Caire (CAQ)	Jacques (CAQ)	Martel (CAQ)	Tanguay (QLP)
Campeau (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	McCann (CAQ)	Tardif (CAQ)
Carmant (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Melançon (QLP)	(Lavolette-Saint- Maurice)
Caron (CAQ)	Julien (CAQ)	Ménard (QLP)	Tardif (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Kelley (QLP)	Montpetit (QLP)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Charest (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)
Charette (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Picard (CAQ)	Thouin (CAQ)
Chassin (CAQ)	Laforest (CAQ)	(Soulanges)	Tremblay (CAQ)
Ciccone (QLP)	Laframboise (CAQ)	Polo (QLP)	Weil (QLP)
D'Amours (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dansereau (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Proulx (CAQ)	
David (QLP)	Lamothe (CAQ)	(Côte-du-Sud)	

**28 September 2021**

---

On the amendment proposed by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) introducing section 207.1:

**(Division No. 1213)**

*(Identical to Division No. 1212)*

---

On the amendment proposed by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) to section 222:

**(Division No. 1214)**

*(Identical to Division No. 1212)*

---

On the amendment proposed by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) to section 228:

**(Division No. 1215)**

*(Identical to Division No. 1208)*

---

On the amendment proposed by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) to section 231:

**(Division No. 1216)**

*(Identical to Division No. 1210)*

---



28 September 2021

---

On the amendment proposed by Mr. Gaudreault (Jonquière) introducing section 30.1:

**(Division No. 1217)**

**YEAS - 18**

Arseneau (PQ)	Ghazal (QS)	Massé (QS)	Zanetti (QS)
Bérubé (PQ)	Hivon (PQ)	Nadeau-Dubois (QS)	
Dorion (QS)	Labrie (QS)	Ouellet (PQ)	
Fontecilla (QS)	Leduc (QS)	Ouellette (IND)	
Gaudreault (PQ) (Jonquière)	Lessard-Therrien (QS)	Perry Mélançon (PQ)	
	Marissal (QS)	Richard (PQ)	

**NAYS - 71**

Allaire (CAQ)	Émond (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Proulx (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lavallée (CAQ)	(Berthier)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	LeBel (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bélangier (CAQ)	Girard (CAQ)	(Champlain)	Reid (CAQ)
Blais (CAQ) (Prévost)	(Lac-Saint-Jean)	Lecours (CAQ)	Roberge (CAQ)
Blais (CAQ) (Abitibi-Ouest)	Girard (CAQ)	(Les Plaines)	Rouleau (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	(Groulx)	Lecours (CAQ)	Roy (CAQ)
Boulet (CAQ)	Girault (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	(Montarville)
Boutin (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Bussière (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Legault (CAQ)	Simard (CAQ)
Caire (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lemay (CAQ)	Skeete (CAQ)
	Hébert (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Tardif (CAQ)
	Isabelle (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Lavolette-Saint-Maurice)
			Tardif (CAQ)
Campeau (CAQ)	Jacques (CAQ)	(Chauveau)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Carmant (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Thouin (CAQ)
			Tremblay (CAQ)
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	(Chapleau)	
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Martel (CAQ)	
Charette (CAQ)	Lachance (CAQ)	McCann (CAQ)	
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Picard (CAQ)	
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	(Soulanges)	
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dubé (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Proulx (CAQ)	
Dufour (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	(Côte-du-Sud)	

**ABSTENTIONS - 27**

Anglade (QLP)	Derraji (QLP)	Nichols (QLP)	Tanguay (QLP)
Arcand (QLP)	Fortin (QLP)	Polo (QLP)	Thériault (QLP)
Barrette (QLP)	Kelley (QLP)	Rizqy (QLP)	Weil (QLP)
Benjamin (QLP)	Leitão (QLP)	Robitaille (QLP)	
Birnbaum (QLP)	Maccarone (QLP)	Rotiroti (QLP)	
Charbonneau (QLP)	Melançon (QLP)	Rousselle (QLP)	
Ciccone (QLP)	Ménard (QLP)	Sauvé (QLP)	
David (QLP)	Montpetit (QLP)	St-Pierre (QLP)	

28 September 2021

---

On the amendment proposed by Mr. Gaudreault (Jonquière) to section 146:

**(Division No. 1218)**

**YEAS - 18**

Arseneau (PQ)	Ghazal (QS)	Massé (QS)	Zanetti (QS)
Bérubé (PQ)	Hivon (PQ)	Nadeau-Dubois (QS)	
Dorion (QS)	Labrie (QS)	Ouellet (PQ)	
Fontecilla (QS)	Leduc (QS)	Ouellette (IND)	
Gaudreault (PQ) (Jonquière)	Lessard-Therrien (QS)	Perry Mélançon (PQ)	
	Marissal (QS)	Richard (PQ)	

**NAYS - 98**

Allaire (CAQ)	Derraji (PLQ)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (PLQ)	Dubé (CAQ)	LeBel (CAQ)	(Berthier)
Arcand (PLQ)	Dufour (CAQ)	(Champlain)	Provençal (CAQ)
Asselin (CAQ)	Émond (CAQ)	Lecours (CAQ)	Reid (CAQ)
Bachand (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Rizqy (PLQ)
Barrette (PLQ)	Fortin (PLQ)	Lecours (CAQ)	Roberge (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Foster (CAQ)	(Les Plaines)	Robitaille (PLQ)
Benjamin (PLQ)	Girard (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Rotiroti (PLQ)
Birnbaum (PLQ)	(Groulx)	Legault (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Leitão (PLQ)	Rousselle (PLQ)
(Prévost)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	Roy (CAQ)
Blais (CAQ)	Girault (CAQ)	Lemieux (CAQ)	(Montarville)
(Abitibi-Ouest)	Groncin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Sauvé (PLQ)
Bonnardel (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chauveau)	Schneeberger (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Simard (CAQ)
Boutin (CAQ)	Hébert (CAQ)	(Chapleau)	Skeete (CAQ)
Bussière (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Maccarone (PLQ)	St-Pierre (PLQ)
Caire (CAQ)	Jacques (CAQ)	Martel (CAQ)	Tanguay (PLQ)
Campeau (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	McCann (CAQ)	Tardif (CAQ)
Carmant (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Melançon (PLQ)	(Laviolette-Saint-Maurice)
			Tardif (CAQ)
Caron (CAQ)	Julien (CAQ)	Ménard (PLQ)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Charbonneau (PLQ)	Kelley (PLQ)	Montpetit (PLQ)	Thériault (PLQ)
			Thouin (CAQ)
Charest (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nichols (PLQ)	Tremblay (CAQ)
Charette (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Picard (CAQ)	Weil (PLQ)
Chassin (CAQ)	Laforest (CAQ)	(Soulanges)	
Ciccone (PLQ)	Laframboise (CAQ)	Polo (PLQ)	
D'Amours (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dansereau (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Proulx (CAQ)	
David (PLQ)	Lamothe (CAQ)	(Côte-du-Sud)	

**28 September 2021**

---

On the amendment proposed by Mr. Gaudreault (Jonquière) to section 147:

**(Division No. 1219)**

*(Identical to Division No. 1217)*

---

On the amendment proposed by Mr. Gaudreault (Jonquière) to section 226:

**(Division No. 1220)**

*(Identical to Division No. 1217)*

---

28 September 2021

---

On the report from the Committee on Labour and the Economy:

(Division No. 1221)

**YEAS - 72**

Allaire (CAQ)	Émond (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Proulx (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lavallée (CAQ)	(Berthier)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	LeBel (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bélangier (CAQ)	Girard (CAQ)	(Champlain)	Reid (CAQ)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lecours (CAQ)	Roberge (CAQ)
(Prévost)	Girard (CAQ)	(Les Plaines)	Rouleau (CAQ)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lecours (CAQ)	Roy (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Girault (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	(Montarville)
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Legault (CAQ)	Simard (CAQ)
Boutin (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lemay (CAQ)	Skeete (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Tardif (CAQ)
Caire (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Campeau (CAQ)	Jacques (CAQ)	(Chauveau)	Tardif (CAQ)
Carmant (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	(Chapleau)	Thouin (CAQ)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Martel (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Charette (CAQ)	Lachance (CAQ)	McCann (CAQ)	
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Ouellette (IND)	
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	Picard (CAQ)	
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	(Soulanges)	
Dubé (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dufour (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Proulx (CAQ)	
		(Côte-du-Sud)	

**NAYS - 44**

Anglade (PLQ)	Fontecilla (QS)	Marissal (QS)	Robitaille (PLQ)
Arcand (PLQ)	Fortin (PLQ)	Massé (QS)	Rotiroti (PLQ)
Arseneau (PQ)	Gaudreault (PQ)	Melançon (PLQ)	Rousselle (PLQ)
Barrette (PLQ)	(Jonquière)	Ménard (PLQ)	Sauvé (PLQ)
Benjamin (PLQ)	Ghazal (QS)	Montpetit (PLQ)	St-Pierre (PLQ)
Bérubé (PQ)	Hivon (PQ)	Nadeau-Dubois (QS)	Tanguay (PLQ)
Birnbaum (PLQ)	Kelley (PLQ)	Nichols (PLQ)	Thériault (PLQ)
Charbonneau (PLQ)	Labrie (QS)	Ouellet (PQ)	Weil (PLQ)
Ciccone (PLQ)	Leduc (QS)	Perry Melançon (PQ)	Zanetti (QS)
David (PLQ)	Leitão (PLQ)	Polo (PLQ)	
Derraji (PLQ)	Lessard-Therrien (QS)	Richard (PQ)	
Dorion (QS)	Maccarone (PLQ)	Rizqy (PLQ)	

28 September 2021

---

On concurrence in the report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources:

**(Division No. 1222)**

**YEAS - 117**

Allaire (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Poulin (CAQ)
Anglade (PLQ)	Dufour (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Arcand (PLQ)	Émond (CAQ)	(Champlain)	(Côte-du-Sud)
Arseneau (PQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Proulx (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fontecilla (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	(Berthier)
Bachand (CAQ)	Fortin (PLQ)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Barrette (PLQ)	Foster (CAQ)	(Les Plaines)	Reid (CAQ)
Bélangier (CAQ)	Gaudreault (PQ)	Leduc (QS)	Richard (PQ)
Benjamin (PLQ)	(Jonquière)	Lefebvre (CAQ)	Rizqy (PLQ)
Bérubé (PQ)	Ghazal (QS)	Legault (CAQ)	Roberge (CAQ)
Birnbaum (PLQ)	Girard (CAQ)	Leitão (PLQ)	Robitaille (PLQ)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	Rotiroti (PLQ)
(Abitibi-Ouest)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lessard-Therrien (QS)	Rousselle (PLQ)
(Prévost)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	(Chauveau)	(Montarville)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Sauvé (PLQ)
Boutin (CAQ)	Guillemette (CAQ)	(Chapleau)	Schneeberger (CAQ)
Bussièrre (CAQ)	Hébert (CAQ)	Maccarone (PLQ)	Simard (CAQ)
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Marissal (QS)	Skeete (CAQ)
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Martel (CAQ)	St-Pierre (PLQ)
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	Massé (QS)	Tanguay (PLQ)
Caron (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	McCann (CAQ)	Tardif (CAQ)
Charbonneau (PLQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Melançon (PLQ)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Ménard (PLQ)	Tardif (CAQ)
Charette (CAQ)	Kelley (PLQ)	Montpetit (PLQ)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Chassé (CAQ)	Labrie (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	Thériault (PLQ)
Chassin (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nichols (PLQ)	Thouin (CAQ)
Cicccone (PLQ)	Lacombe (CAQ)	Ouellet (PQ)	Tremblay (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	Ouellette (IND)	Weil (PLQ)
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Zanetti (QS)
David (PLQ)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)	
Derraji (PLQ)	Lamontagne (CAQ)	(Soulanges)	
Dorion (QS)	Lamothe (CAQ)	Polo (PLQ)	

**28 September 2021**

---

On concurrence in the report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources:

**(Division No. 1223)**

*(Identical to Division No. 1222)*

---

28 September 2021

---

On the motion moved by Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader:

(Division No. 1224)

YEAS - 116

Allaire (CAQ)	Dorion (QS)	Lamontagne (CAQ)	Polo (PLQ)
Anglade (PLQ)	Dubé (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Poulin (CAQ)
Arcand (PLQ)	Dufour (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)
Arseneau (PQ)	Émond (CAQ)	LeBel (CAQ)	(Côte-du-Sud)
Asselin (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	(Champlain)	Proulx (CAQ)
Bachand (CAQ)	Fontecilla (QS)	Lecours (CAQ)	(Berthier)
Barrette (PLQ)	Fortin (PLQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Provençal (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Foster (CAQ)	Lecours (CAQ)	Reid (CAQ)
Benjamin (PLQ)	Gaudreault (PQ)	(Les Plaines)	Richard (PQ)
Bérubé (PQ)	(Jonquière)	Leduc (QS)	Rizqy (PLQ)
Birnbaum (PLQ)	Ghazal (QS)	Lefebvre (CAQ)	Roberge (CAQ)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Legault (CAQ)	Robitaille (PLQ)
(Abitibi-Ouest)	(Lac-Saint-Jean)	Leitão (PLQ)	Rotiroti (PLQ)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rouleau (CAQ)
(Prévost)	(Groulx)	Lemieux (CAQ)	Rousselle (PLQ)
Bonnardel (CAQ)	Girault (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	Roy (CAQ)
Boulet (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Montarville)
Boutin (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chauveau)	Sauvé (PLQ)
Bussière (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Caire (CAQ)	Hébert (CAQ)	(Chapleau)	Simard (CAQ)
Campeau (CAQ)	Hivon (PQ)	Maccarone (PLQ)	Skeete (CAQ)
Carmant (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Marissal (QS)	St-Pierre (PLQ)
Caron (CAQ)	Jacques (CAQ)	Martel (CAQ)	Tanguay (PLQ)
Charbonneau (PLQ)	Jeannotte (CAQ)	Massé (QS)	Tardif (CAQ)
Charest (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	McCann (CAQ)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Charette (CAQ)	Julien (CAQ)	Melançon (PLQ)	Tardif (CAQ)
Chassé (CAQ)	Kelley (PLQ)	Ménard (PLQ)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Chassin (CAQ)	Labrie (QS)	Montpetit (PLQ)	Thériault (PLQ)
Ciccone (PLQ)	Lachance (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	Thouin (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Nichols (PLQ)	Tremblay (CAQ)
Dansereau (CAQ)	Laforest (CAQ)	Ouellet (PQ)	Weil (PLQ)
David (PLQ)	Laframboise (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Zanetti (QS)
Derraji (PLQ)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)	
		(Soulanges)	